

GB	INSTALLATION INSTRUCTION CABLE ADAPTER FOG LAMP
D	EINBAUANLEITUNG ADAPTERKABEL NEBELSCHEINWERFER
E	INSTRUCCIONES DE MONTAJE CABLE ADAPTADOR FARO ANTINEBLA
F	NOTICE DE MONTAGE CÂBLE ADAPTATEUR FEUX DE BROUILLARD
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CAVO ADATTORE PROIETTORE ANTINEBBIA
P	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM CABO ADAPTADOR FAROL DE NEVOEIRO
NL	INBOUW-INSTRUCTIE ADAPTERSNOER MISTLAMP
DK	MONTERINGSVEJLEDNING KABEL ADAPTER TÅGELYS
N	MONTERINGSVEILEDNING ADAPTERKABEL TÅKELYS
S	MONTERINGSANVISNING ADAPTERKABEL DIMLJUS
SF	ASENNUSOHJE KAAPELI ADAPTERIA ETUSUMUVALO
CZ	NÁVOD K MONTÁŽI KABEL ADAPTÉR MLHOVKA
H	BESZERELÉSI UTASÍTÁS KÁBEL ADAPTER KÖDFÉNYSZÓRÓ
PL	INSTRUKCJA INSTALOWANIA KABEL ADAPTER REFLEKTOR PRZECIWMGIELNY
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΝΤΑΠΟΡΑΣ ΠΡΟΒΟΛΕΪΣ ΟΜΪΧΛΗΣ
TR	MONTAJ TALİMATLARI KABLO ADAPTATÖRÜ SIS FARLARI
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ АДАПТЕРКАБЕЛЬ ПРОТИВОТУМАННЫЕ ФАРЫ



© Copyright Ford 2008

Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required

Montage durch Fachwerkstatt erforderlich

Montaje sólo por el concesionario

Montage par spécialiste nécessaire

E' necessario in officina specializzata

Especialista em montagem requerido

Montage door vakman nodig

Montage ved professionelt værksted påkrævet

Nødvendig med montering fra fagvejværksted

Verkstadsmontage erfordras

Asennus tarpeen merkkikorjaamossa

Montáž ve specializované dílně nutná

A szereléshez szakműhely kell

Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny

Na τοποθεσί από συνεργείο

Uzman servis kuruluşu tarafından monte

edilmesi gerekmektedir

Монтаж должен проводиться только в

специализированных мастерских

Subject to alteration without notice

Technische Änderungen vorbehalten

Reservadas modificaciones técnicas

Sous réserve de modifications techniques

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas

Technische wijzigingen voorbehouden

Med forbehold for tekniske ändringer

Tekniske forendringer forbeholdes

Med reservation för tekniska ändringar

Tekniset muutokset pidätetään

Technické zmeny vyhrazeny

A változtatások technika jogát fenntartjuk

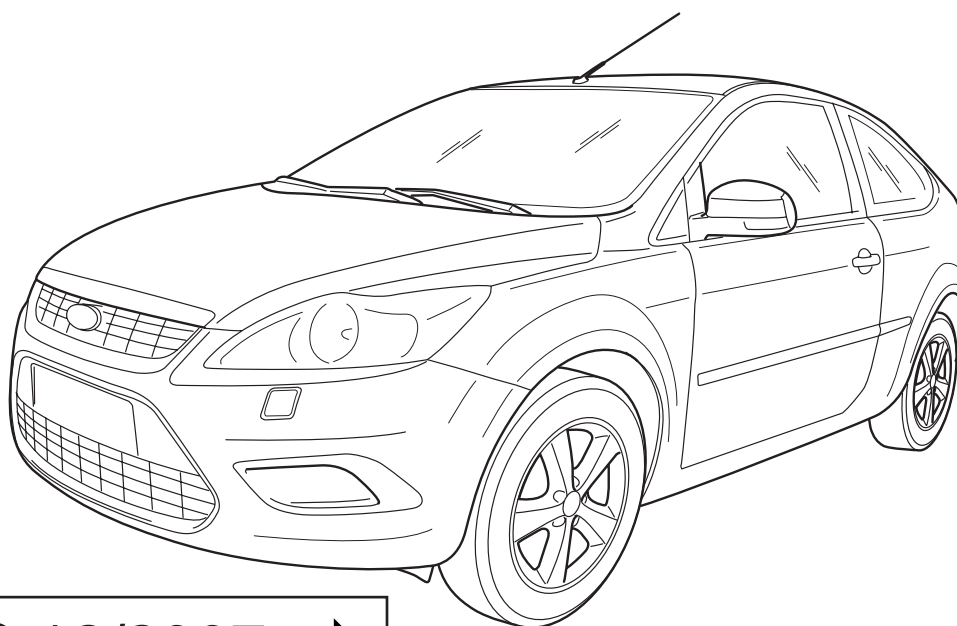
Zmiany techniczne zastrzeżone

Επιφύλασσόµεθα για αλλαγές

Teknik değışiklikler uyarına hakkı saklıdır

Мы оставляем за собой право на

технические изменения



FOCUS 12/2007 →

SK8M5J 14369 AA

HM02 I 12182571 000

09/12/08

1/11



INSTRUCTION SHEET – FOG LAMP

APPLICATION: FOCUS 12/2007 –

- Not For Do It Yourself Fitment.
- Check Radio Code.
- Disconnect the battery earth cable.
- To avoid damage to the wiring harness, ensure contact with sharp edges is prevented.
- Ensure that the wire harness is routed and fixed in the correct position.
- Install parts as shown on illustrations.
- Ensure that the wiring harness and other components are neatly and securely located.
- Re-connect battery and check operation.



EINBAUANLEITUNG – NEBELSCHEINWERFER

VERWENDUNGSBEREICH: FOCUS 12/2007 –

- Nicht für Selbstmontage.
- Notieren Sie den Radio Code.
- Massekabel von Batterie abklemmen.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen an der Kabelisolation ist Berührung mit scharfen Kanten zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Kabelbaum an der richtigen Stelle verläuft und ordnungsgemäß befestigt ist.
- Teile gemäß Abbildung montieren.
- Achten Sie darauf, daß der Kabelbaum und andere Teile ordnungsgemäß und genau positioniert sind.
- Batterie wieder anschließen und Funktion überprüfen.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE – FARO ANTINEBLA

CAMPO DE APLICACIÓN: FOCUS 12/2007 –

- No para montarlo uno mismo.
- Anote el código de seguridad de la radio.
- Desconectar el cable de masa de la batería.
- A efectos de evitar desperfectos en el aislamiento del cable, hay que evitar el contacto con aristas cortantes.
- Preste atención a que el haz de cables transcurra por el lugar correcto y esté fijado correctamente.
- Montar las piezas tal como se indica en las figuras.
- Preste atención a que el haz del cable y las demás piezas tengan la posición correcta y precisa.
- Conectar de nuevo la batería y verificar el funcionamiento.



NOTICE DE MONTAGE – PHARE ANTIBROUILLARD

UTILISATION SUR: FOCUS 12/2007 –

- Le montage doit être effectué par un spécialiste.
- Noter le code de l'autoaudio.
- Débrancher le câble de masse de la batterie.
- Eviter tout contact avec des arêtes vives afin de ne pas endommager l'isolation des câbles.
- Veiller à ce que le faisceau de câbles passe au bon endroit et soit correctement fixé.
- Monter les pièces selon les figures.
- Veillez à ce que le faisceau et les autres pièces soient positionnés correctement et avec la précision requise.
- Rebrancher la batterie et contrôler le fonctionnement.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO – FARO FENDINEBBIA

AMBITO D'UTILIZZAZIONE: FOCUS 12/2007 –

- Non per „do-it-yourself“.
- Annotare il codice di sicurezza della radio.
- Staccare il cavo di massa dalla batteria.
- Allo scopo di evitare danni all'isolazione dei cavi, evitare di metterli a contatto con spigoli acuti.
- Fate attenzione, che il fascio di cavi sia posato al posto giusto e fissato a regola d'arte.
- Montare le parti secondo quanto rilevabile delle illustrazioni.
- Far ben attenzione che il fascio di cavi e le altre parti siano state posizionate con esattezza e nella dovuta maniera.
- Ricollegare la batteria e controllare le funzioni.



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM – FAROL DE NEVOEIRO

SETOR DE APLICAÇÃO: FOCUS 12/2007 –

- No é destinado à „auto-montagem“.
- Tome nota do número de código do rádio.
- Separe o cabo de terra do acumulador.
- Para não se danificar a isolação dos cabos, é conveniente evitar-se contacto com arestas afiadas.
- Restar atenção para que o conjunto de cabos seja colocado no lugar correcto.
- Monte as partes conforme ilustrado.
- Verificar se a árvore de cabos e outras peças estão na posição exacta e prescrita.
- Tornar a ligar a bateria e verificar a função.



INBOUW-INSTRUCTIE – MISTLAMP

TOEPASSINGSGBIED: FOCUS 12/2007 –

- Niet voor doe-het-zelf-montage.
- Radio Code noteren.
- Massakabel van accu losmaken.
- Ter vermijding van beschadigingen aan de isolatie van de elektrokit dient contact met scherpe kanten te worden vermeden.
- Let erop, dat de kabelboom op de juiste plaats ligt en correct bevestigd is.
- Delen overeenkomstig afbeelding monteren.
- Let erop, dat de kabelboom en andere delen correct en precies gepositioneerd worden.
- Accu weer aansluiten en werking controleren.



MONTERINGSVEJLEDNING – TÅGELYGTE

ANVENDELSE: FOCUS 12/2007 –

- Ikke til „do-it-yourself“ montering.
- Noter radiokoden.
- Stelkabel fjernes fra batteri.
- Berøring med skarpe kanter skal undgås for at undgå beskadigelse af kabelisoleringen.
- Vær opmærksom på, at kabelsamlingen trækkes på det rigtige sted og er fastgjort korrekt.
- Dele skal monteres i henhold til illustrationer.
- Vær opmærksom på, at kabelsamlingen og andre dele placeres korrekt og præcist.
- Batteri tilsluttes igen og kontrolleres for korrekt funktion.



SK8M5J 14369 AA

HM02 I 12182571 000

© Copyright Ford 2008

3/11



MONTERINGSVEILEDNING – TÅKELYS

BRUKSOMRÅDE: FOCUS 12/2007 –

- Ikke for selvmontering.
- Noter deg radiokoden.
- Klem jordkabelen av batteriet.
- For å unngå skader på kabelisoleringen må berøring av skarpe kanter unngås.
- Pass på at kabeltreet forløper på riktig sted og er skikkelig festet fast.
- Monter alle deler i henhold til illustrasjonene.
- Og pass på at kabelbunten og andre deler er anbrakt ordentlig og på riktig sted.
- Tilsatt batteriet igjen og kontroller fungerer som den skal.



MONTERINGSANVISNING – DIMLJUS

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE: FOCUS 12/2007 –

- Ej för självmontage.
- Anteckna radiokoden.
- Lossa stomkabeln från batteriet.
- För att förhindra skador på ledningarnas isolation skall beröring med vassa kanter undvikas.
- Se till att ledningsstammen dras på rätt ställe och är ordentligt fäst.
- Montera detaljerna enligt figurerna.
- Kontrollera noga att ledningsmattan och andra detaljer ligger på rätt plats.
- Anslut batteriet och kontrollera funktionen.



ASENNUSOHJE – SUMUVALOT

KÄYTTÖALUE: FOCUS 12/2007 –

- Ei „Tee-se-itse-asennukseen“.
- Merkitse radion koodi muistiin.
- Erota maadoitusjohto akusta.
- Katso, että kaapelit eivät osu teräviin kulmiin. Ne saattaisivat vaurioitua.
- Pidä huoli myös siitä, että kaapelointi on korin kiinnityksen myötäinen ja kiinnitetty huolellisesti muihin liikkuviin osiin.
- Asenna osat kuvien mukaan.
- Tarkista, että kaapelointi ja muut osat ovat asianmukaisesti ja varmasti paikoillaan.
- Kytke akku ja tarkista vetokoukun.



NÁVOD K MONTÁŽI – MLHOVKY

OBLAST POUŽITÍ: FOCUS 12/2007 –

- Není určeno pro neodbornou montáž.
- Poznamenejte si kód rádia.
- Odpojte zemnicí kabel od baterie.
- Zabraňte styku s ostrými hranami, aby nedošlo k poškození kabelové izolace.
- Dbejte na to, aby byl svazek kabelů položen na správném místě a aby byl řádně upevněn.
- Montujte části podle vyobrazení.
- Dbejte na řádné a přesné umístění svazku kabelů a ostatních částí.
- Znovu připojte baterii a zkontrolujte řádnou funkci.



BESZERELÉSI UTASÍTÁS – KÖDFÉNYSZÓRÓK

ALKALMAZÁSI TERÜLET: FOCUS 12/2007 –

- A beszerelést Ön saját maga nem végezheti el.
- Jegyezze meg a rádió biztonsági kódszámát.
- Húzza le az akkumulátor testkábeljét.
- A kábelszigetelés megsérülésének elkerülésére ügyeljen arra, hogy a kábel ne juthasson érintkezésbe éles peremű alkatrészekkel.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelek a számukra kijelölt helyen helyezkedjenek el és megfelelően rögzítve legyenek.
- Az alkatrészeket az ábra szerint szerelje be.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelek és a többi alkatrész pontosan a számukra kijelölt helyen maradjanak.
- Csatlakoztassa ismét az akkumulátort és ellenőrizze a rendeltetésszerű működését.



INSTRUKCJA INSTALOWANIA – ŚWIATŁA PRZECIWMGŁOWE

ZAKRES WYKORZYSTANIA: FOCUS 12/2007 –

- Zestaw nie jest przeznaczony do montażu we własnym zakresie.
- Zanotować kod radia.
- Odłączyć przewód masy od akumulatora.
- Dla zapobieżenia uszkodzeniu izolacji chronić przed zetknięciem z ostrymi krawędziami.
- Upewnić się, że wiązka kablowa została ułożona we właściwym miejscu i prawidłowo zamocowana.
- Zamontować części zgodnie z rysunkiem.
- Zadbać aby wiązka kablowa i inne części były właściwie i dokładnie ułożone.
- Na powrót podłączyć akumulator i sprawdzić prawidłowość działania.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ – ΛΑΜΠΑ ΟΜΙΧΛΗΣ

Τομέας εφαρμογής: FOCUS 12/2007 –

- Δεν επιτρέπεται να τον τοποθετήσετε μόνοι σας.
- Σημειώστε τον κωδικό του ραδιοφώνου.
- Αποσυνδέετε το καλώδιο γείωσης από τη μπαταρία.
- Για την αποφυγή ζημιών στη μόνωση των καλωδίων, να αποφεύγεται η επαφή τους με αιχμηρές ακμές.
- Προσέχετε, ώστε η πλεξούδα καλωδίων να περνά από τη σωστή θέση και να είναι στερεωμένη σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Τοποθετείτε τα τμήματα σύμφωνα με την εικόνα.
- Προσέχετε, ώστε η πλεξούδα των καλωδίων και τα άλλα τμήματα να είναι τοποθετημένα σύμφωνα με τους κανονισμούς και στη σωστή θέση τους.
- Συνδέετε πάλι την μπαταρία και ελέγχετε τη λειτουργία.



SK8M5J 14369 AA

HM02 I 12182571 000

© Copyright Ford 2008

5/11



MONTAJ TALİMATLARI – SİS FANLARI

Kullanım alanı:: FOCUS 12/2007 –

- Kendi başına tesis edilmesi için uygun değildir.
- Radyo kodunu not ediniz.
- Akünün şasi kablosunu sökünüz.
- Kablo izolasyon kısımlarının zarar görmemeleri için keskin kenarlar ile temas etmelerini önleyiniz.
- Kablo ağacının doğru güzergâh üzerinden çekildiğine ve doğru bir biçimde tutturulduğuna dikkat ediniz.
- Parçaları resimlerde gösterildiği gibi tesis ediniz.
- Aküyü yeniden bağlayınız ve fonksiyonları kontrol ediniz.
- Sökülmüş olan tüm parçaları yeniden yerlerine takınız; bu işlemler sırasında kablo ağacı ile tüm diğer parçaların uygun ve doğru konumlarında olduklarından emin olunuz.



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ – ГОЛОВКА РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ

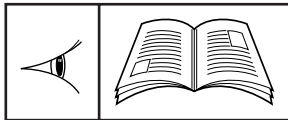
Область применения: FOCUS 12/2007 –

- Не для самостоятельного монтажа.
- Запишите радиокод.
- Отсоедините массовый провод от аккумулятора.
- Во избежание травмирования на изоляции кабеля не прикасайтесь к острым краям.
- Следите за тем, чтобы жгут проводов протягивался в положенном месте и был закреплен надлежащим образом.
- Выполнять монтаж деталей в соответствии с рисунком.
- Снова подключить аккумулятор и проверить функционирование.
- Выполнить монтаж всех снятых деталей; следите за тем, чтобы жгут проводов и другие детали были правильно и точно расположены.

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK
BU	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort
BN	Brown	Braun	Marrón	Marron	Marrone	Castanho	Bruin	Brun
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzento	Grijs	Grå
NO	Natural colour	Naturfarben	Color natural	Nature	Colori naturali	Cores naturais	Naturel	Naturfarvet
OG	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange
PK	Pink	Rosa	Rosa	Rose	Rosa	Rosa	Rosé	Rosa
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød
WH	White	Weiβ	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid
YE	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet

	N	S	SF	CZ	H	PL	GR	TR	RUS
BU	Blå	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieska	Μπλε	Mavi	Синий
BK	Sort	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarna	Μαύρο	Siyah	Черный
BN	Brun	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brązowa	Καφέ	Kahverengi	Коричневый
GN	Grønn	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielona	Πράσινο	Yeşil	Зеленый
GY	Grå	Grå	Harmaa	Šedá	Szürke	Szara	Γκρι	Gri	Серый
NO	Naturfarger	Naturfärger	Luonnonväri	Přírodní barva	Természetes színű	Barwy naturalne	Φυσικά χρώματα	Doğal renkte	Натуральные цвета
OG	Orange	Orange	Oranssi	Oranžová	Narancs	Pomarańczowa	Πορτοκαλί	Turuncu	Оранжевый
PK	Rosa	Rosa	Rosa	Růžová	Rózsaszín	Różowa	Ροζ	Pembe	Розовый
RD	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwona	Κόκκινο	Kırmızı	Красный
WH	Hvit	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biała	Λευκό	Beyaz	Белый
YE	Gul	Gul	Keltainen	Žlutá	Sárga	Żółta	Κίτρινο	Sarı	Желтый
VT	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolyakék	Fioletowa	Μοβ	Mor	Фиолетовый





- (GB) See Workshop Manual
- (D) Siehe Werkstatthandbuch
- (E) Ver manual de taller
- (F) Voir Manuel d'atelier
- (I) Vedere manuale officina
- (P) Cf. o manual da oficina
- (NL) Zie werkplaatshandboek
- (DK) Se værktøds håndbog
- (N) Se verkstedshåndboka
- (S) Se verkstadshandboken
- (SF) Katso korjaamon käsikirjasta
- (CZ) Viz dílenskou příručku
- (H) Lásd a Műhely-kézikönyvben
- (PL) Patrz podręcznik warsztatowy
- (GR) λήπε Εγχειρίδιο Συνεργείου
- (TR) Tamirhane el kitabına bakınız
- (RUS) Смотрите руководство по эксплуатации



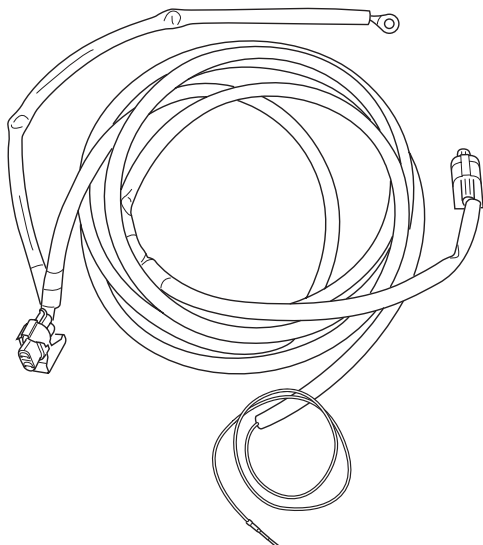
- (GB) Connect
- (D) Verbinden
- (E) Conectar
- (F) Raccorder
- (I) Collegare
- (P) Ligar
- (NL) Aansluiten
- (DK) Koble
- (N) Tilkopling
- (S) Anslut
- (SF) Yhdistä
- (CZ) Spojit
- (H) Kapcsolja össze
- (PL) Połączyć
- (GR) Σύνδεση
- (TR) Birleştirme
- (RUS) Соединить



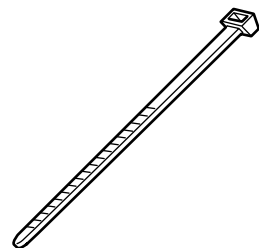
- (GB) Movement Arrow
- (D) Bewegungspfeil
- (E) Flecha de movimiento
- (F) Flèche de mouvement
- (I) Freccia di movimento
- (P) Flexa de movimento
- (NL) Richtingspijl
- (DK) Bevægelsespil
- (N) Bevegelsespil
- (S) Rörelsepil
- (SF) Liikesuuntanuoli
- (CZ) Šipka pohybu
- (H) Mozgásirányjelző nyíl
- (PL) Strzałka kierunku ruchu
- (GR) Βέλος κίνησης
- (TR) Hareket oku
- (RUS) Стрелка хода



- (GB) Tape up
- (D) Mit Klebeband befestigen
- (E) Fijar con cinta adhesiva
- (F) Fixer avec ruban adhésif
- (I) Fissare con nastro adesivo
- (P) Sujeitar com fita adesiva
- (NL) Vastzetten met tape
- (DK) Fastgøres med tape
- (N) Fest fast med klebeband
- (S) Fästet med tejp
- (SF) Kiinnitys teipillä
- (CZ) Upevnit lepicí páskou
- (H) Rögzítse ragasztószalaggal
- (PL) Umocować taśmą
- (GR) Στερέωση με κολλητική ταινία
- (TR) Yapıştırıcı bant ile tutturunuz
- (RUS) Укрепить клейкой лентой

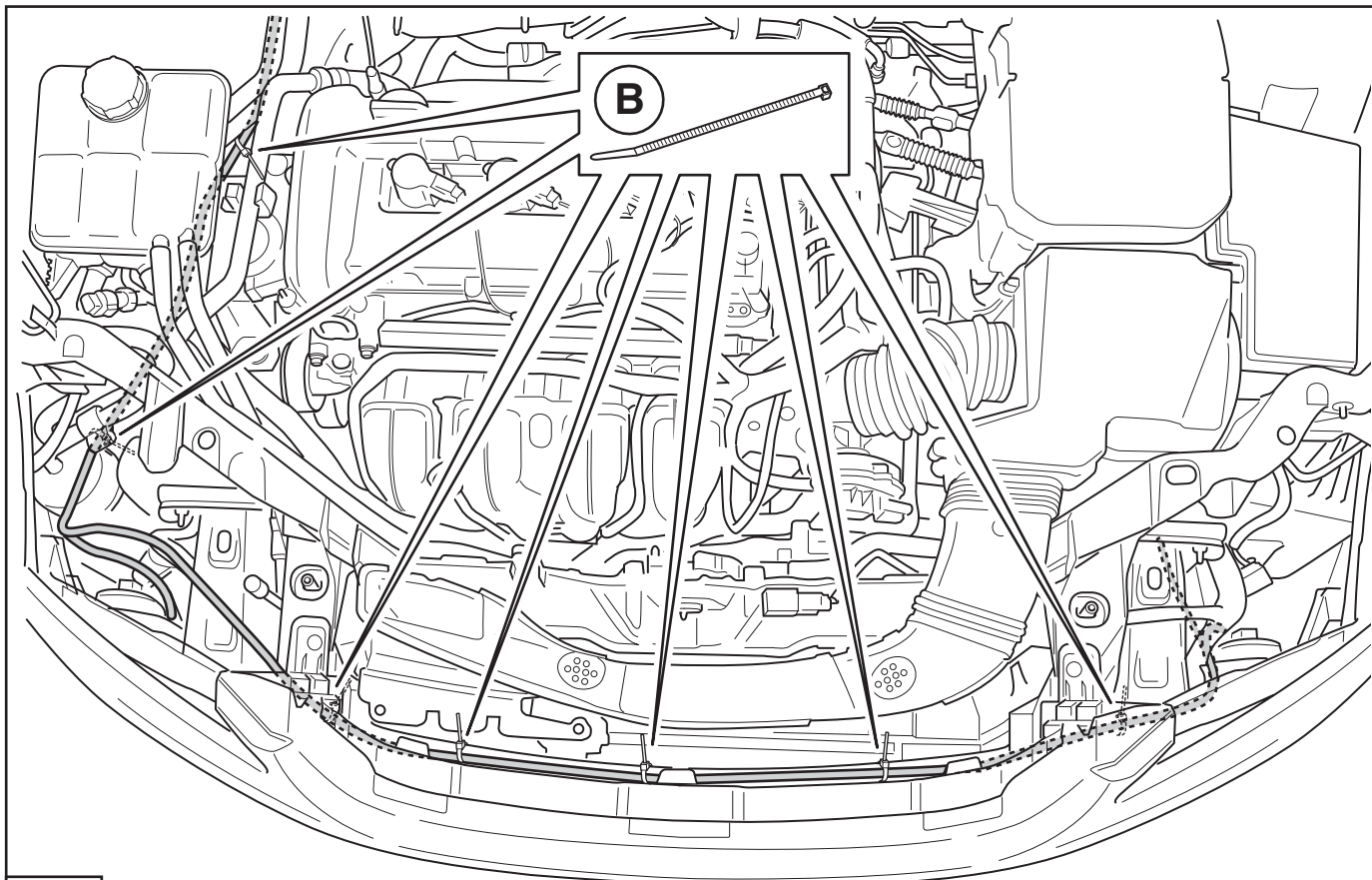


A

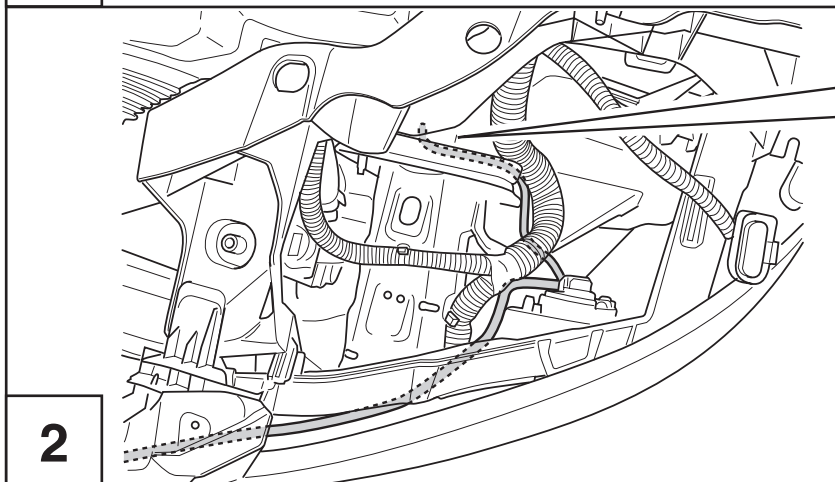


B

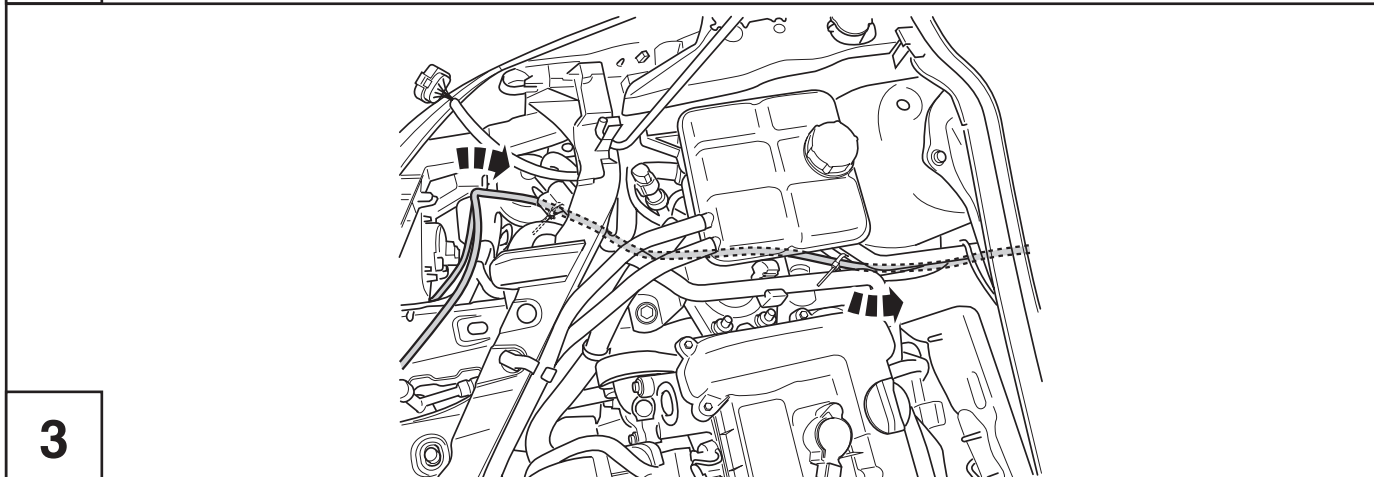
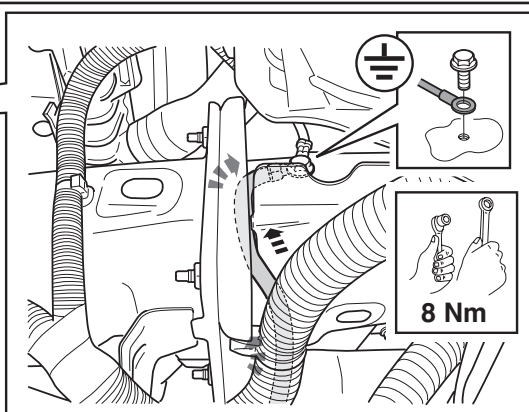
15x



1



2



3

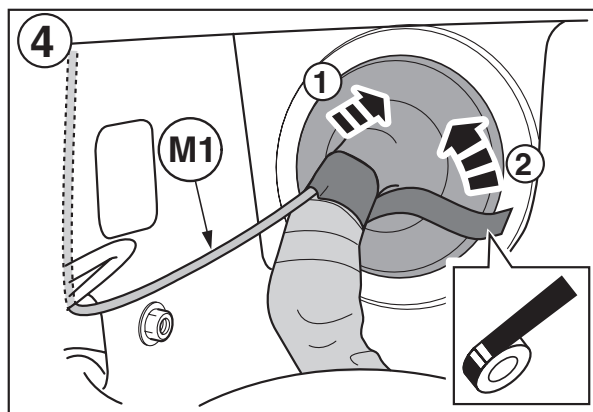
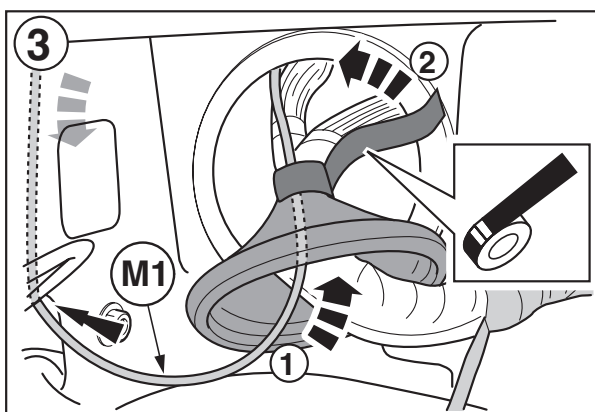
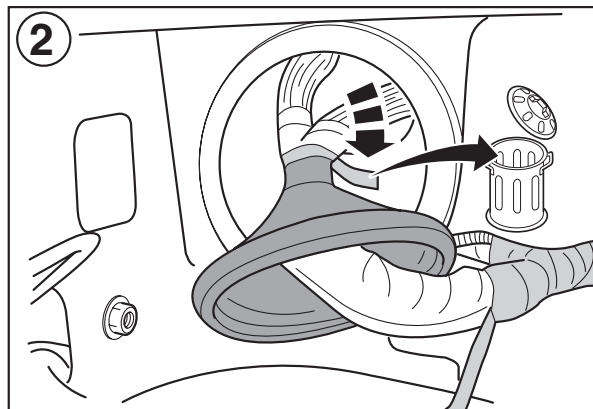
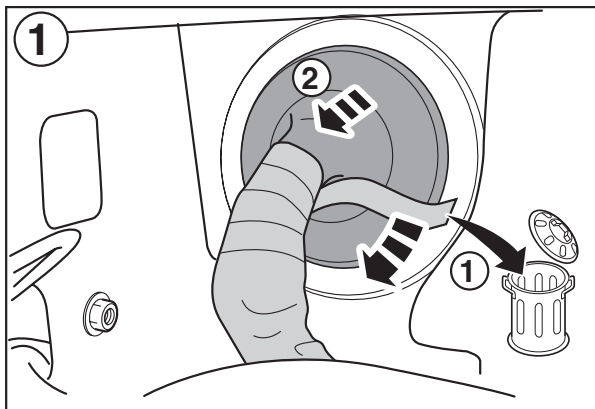


SK8M5J 14369 AA

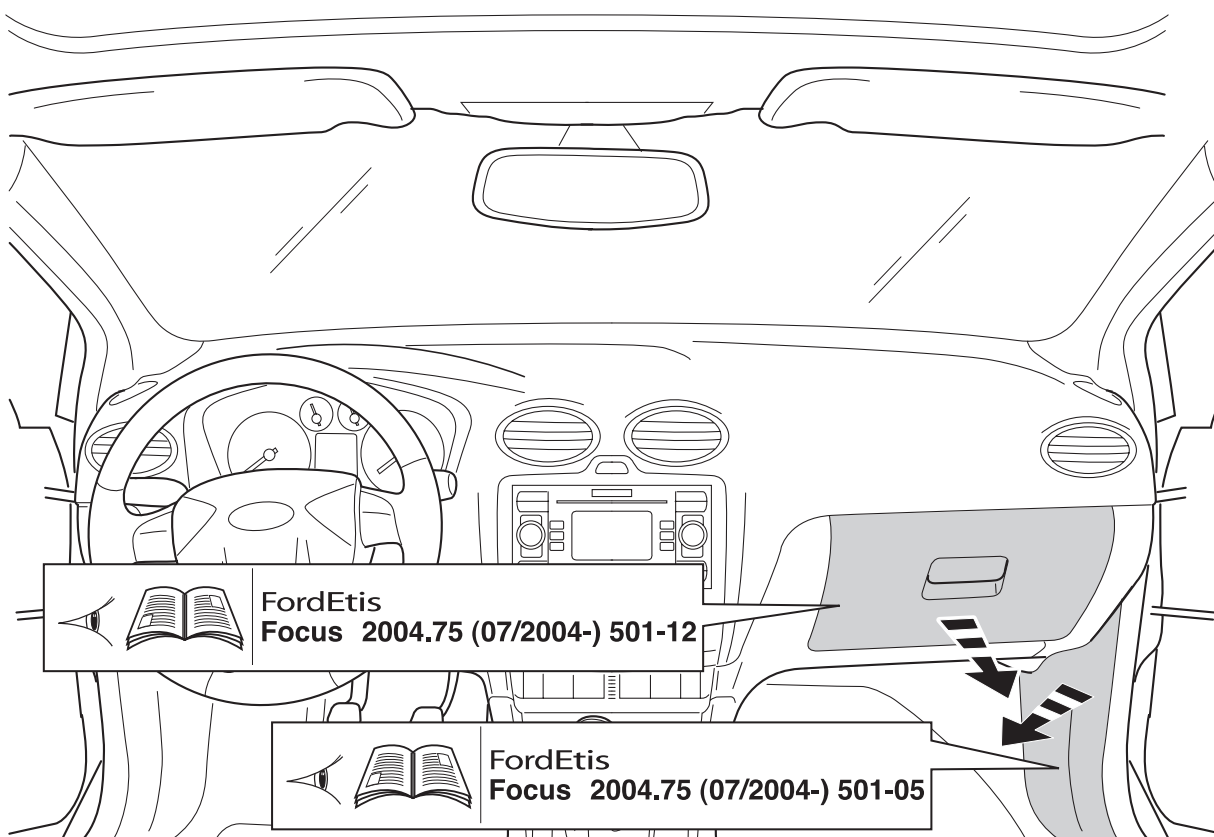
HM02 I 12182571 000

© Copyright Ford 2008

9/11



4



5

